



OCT.  
2008

# REPORTE

para la  
Comunidad

*Promoviendo el Desarrollo y el Bienestar de los Niños  
Entre 0 y 5 Años de Edad en el Condado de Stanislaus*



# Nuestra Historia



## LOS NIÑOS SON NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO

Sabemos que los primeros cinco años de la vida de un niño son fundamentales. El cerebro funciona enormemente como una esponja que absorbe todo a cuanto se ve expuesta. Las investigaciones demuestran que durante este tiempo el cerebro del pequeño se desarrolla de forma dramática y todo lo que hagan los padres o aquellos encargados de su cuidado durante estos primeros años impacta dramáticamente al niño.

A base de esta investigación, después que los votantes aprobaron la Proposición 10 en noviembre de 1998, se establecieron: Los Primeros 5 de California, mejor conocida como la Comisión de Niños y Familias California, y la Comisión de Niños y Familias del Condado de Stanislaus. La boleta nunca antes vista, agregó un impuesto de 50 centavos por cajetilla a todos los cigarrillos para financiar programas de educación, salud, cuidado infantil y otros programas para padres que esperan un bebé y para los pequeños de 0 a 5 años.

## MENSAGE A LA COMUNIDAD

A nombre de la Comisión de Niños y Familias del Condado de Stanislaus, nos da un gran placer presentarles nuestro quinto Reporte Anual a la Comunidad.

Se puede decir que estamos celebrando un cumpleaños, un mini acontecimiento. Cinco años de compartir nuestro trabajo con usted. Cinco años moldeando las vidas de los niños y las familias.

Menos bebés prematuros. Se confirman menos casos de abuso infantil. Se incrementan los informes de seguridad a los peatones y ciclistas. Estos son sólo algunos de los muchos importantes y emocionantes resultados que vimos en el año fiscal 2007-2008. Nuestra Comisión invirtió más de 12 millones de dólares para apoyar programas de salud, seguridad, salud emocional, preparación escolar, y cuidado de niños de calidad.

Para lograr esto, contamos con el apoyo de varias asociaciones. Por ejemplo, nuestra asociación con la Agencia de Servicios a la Comunidad para financiar el Centro de Recursos para Familias que previene el abuso infantil y fortalece a las familias fue todo un éxito. Los datos demuestran que el promedio de recaídas de las personas que causan abusos

infantiles ha disminuido, lo cual indica que vamos por buen camino.

Estamos comprometidos a hacer todo lo posible para ayudar a mejorar la vida de los niños y las familias. Y lo invitamos a que comparta con nosotros este compromiso. Si usted desea más información sobre la Comisión y nuestras actividades, favor de contactarnos al tel. (209) 558-6218. También puede visitar nuestro sitio en la red <http://www.stanprop10.org>

Al celebrar el quinto aniversario de nuestro reporte comunitario, nuestro deseo es sencillo: queremos que todos los niños del Condado de Stanislaus crezcan saludables, felices, y listos para las clases. Porque dar a nuestros niños el mejor inicio en la vida es para nosotros lo primordial.

Sinceramente,

Dan Souza  
Presidente de la Comisión

John Sims  
Director Ejecutivo

## Sobre el Condado de Stanislaus



El Condado de Stanislaus tuvo 8,834 nacimientos en el 2007, aproximadamente 24 nacimientos por día.\*



El Condado de Stanislaus tiene 54,694 niños de edades entre 0 y 5 años.\*

\*Proyección según el Departamento de Finanzas de California



## El origen de los niños de edades de 0 a 5 años

Hispanos	31,999	58.5%
Blancos	17,964	32.8%
Multi-raza	1,889	3.5%
Asiáticos	1,661	3.0%
Negros	915	1.7%
De Islas Pacíficas	176	.3%
Indio-Americanos	90	.2%

## COMISIONADOS 2007-2008

**Vicki Bauman**  
Representante Escolar

**David Cooper**  
Representante de la Comunidad

**Denise Hunt, RN, MFT**  
Servicios del Comportamiento de la Salud y su Recuperación

**Mary Ann Lee**  
Agencia de Servicios de la Salud

**Dick Monteith**  
Supervisor del Condado

**Nelly Paredes-Walsborn, Ph.D.**  
Representante de la Comunidad

**Ken Patterson \***  
Presidente/Agencia de Servicios a la Comunidad

**George Skol**  
Representante de la Comunidad

**Dan Souza, LCSW**  
Presidente/Representante de la Comunidad

**John Walker, MD**  
Oficial de la Salud Pública

\* Miembro Anterior

## CONSEJO DE SUPERVISORES DEL CONDADO DE STANILAUS

**William O'Brien** ·· 1er Distrito

**Thomas W. Mayfield** ·· 2do Distrito

**Jeff Grover** ·· 3er Distrito

**Dick Monteith** ·· 4to Distrito

**Jim DeMartini** ·· 5to Distrito

Los niños florecerán en ambientes llenos de apoyo, seguridad, cuidado y amor. Los niños serán alumnos sanos y estarán ansiosos por aprender. Los niños se convertirán en miembros productivos y estarán bien ajustados a nuestra sociedad.

# NUESTRA VISION



# Ayudando a Convertir nuestros sueños Para los Niños en una Realidad



## Mejorar la Salud

La propuesta 10 financió programas que promueven un óptimo estado de salud al indetificar los retrasos en el desarrollo físico y mental de los niños y proveen servicios que disminuyen los riesgos que amenazan la salud de los pequeños.

### RESULTADOS:

- 2,592 niños que no tenían acceso a un seguro médico recibieron atención médica a través del programa "Healthy Cubs"
- Un mínimo de 1,377 de estos pequeños ahora tienen seguro médico permanente
- 5,052 padres fueron educados sobre el Síndrome de Bebé Sacudido, un programa educativo diseñado para prevenir daños y muertes en los niños

## Mejorar el Desarrollo Infantil

Los programas en esta área se enfocan en incrementar la calidad del acceso a la educación y el aprendizaje pre-escolar de los niños.

### RESULTADOS:

- 640 niños fueron examinados para detectar problemas de desarrollo de aprendizaje, un 18.2% indicando la necesidad para una asesoría y asistencia más extensa
- 1,220 padres aprendieron como preparar a sus hijos para la escuela
- 943 proveedores de educación pre-escolar fueron entrenados para cuidar mejor a nuestros niños

## Mejorar la Función Familiar

Se les provee a los padres, las familias y las comunidades educación, servicios e información relevante, a tiempo y culturalmente apropiada con el fin de apoyar el bienestar de los niños de la edad de 0 a 5 años.

### RESULTADOS:

- 902 niños de la edad de 0 a 5 años recibieron servicios de salud mental y de comportamiento
- 85% de los padres reportaron que habían mejorado en sus relaciones y trato con los pequeños
- 297 niños inscritos en cuidado de intervención temporal se mantuvieron seguros y libres de abuso infantil sin incidentes y preservando la familia
- 1,697 familias de niños recibieron apoyo y servicios de vivienda, ropa, etc.








## Mejorar el Sistema de Cuidados

Nuestros programas se esfuerzan por ser integrados, comprensivos e inclusivos para así poder proveer servicios eficientes y apropiados al igual que proveer mejoramiento en la integración familiar, la salud y el desarrollo infantil.

### RESULTADOS:

- 100% de los niños a quienes se les dio servicio de manejo de caso intensivo se mantuvieron libres de peligro, seguros y fuera de la adopción temporal conocida como "Foster Care"
- 100% de la familias involucradas en casos jurídicos de abuso de drogas obtuvieron alojamiento en un lugar sobrio a través del programa SAFE Court.
- Una segunda investigación confirma que los abusos y la negligencia de menores disminuyó de un 14% a un 5% desde que la Comisión fundó los Centros de Recursos para las Familias en todo el condado.

## PRESUPUESTO DEL AÑO FISCAL 2007-2008 PRESUPUESTO TOTAL: \$12,221,629

<b>Mejorar la Función Familiar</b> (Servicios para la Educación y el Apoyo Familiar)	\$4,279,012		35%
<b>Mejorar la Salud</b> (Servicios y Educación Sobre la Salud)	\$3,337,972		27%
<b>Mejorar el Desarrollo Infantil</b> (Servicios de Desarrollo Infantil)	\$2,301,613		19%
<b>Mejorar el Sistema de Cuidados</b>	\$596,126		5%
<b>Administración</b>	\$476,601		4%
<b>Evaluación</b>	\$298,805		2%
<b>Otros Programas</b> (Incluye el Fondo de Contingencia)	\$931,500		8%

## Ayúdenos a Ayudar a los Niños



Los niños son nuestro recurso más valioso. Queremos que florezcan, y necesitamos su ayuda. La Comisión está actualizando su Plan Estratégico y queremos contar con sus opiniones y sugerencias. ¿Qué visión tenemos en cuanto a la ayuda que usted puede brindar para que los niños del Condado de Stanislaus crezcan saludables y felices? ¿Qué es lo que usted considera importante? Usted puede ayudarnos a determinar cuáles servicios están disponibles y cuáles aún son necesarios en nuestra comunidad. Para lograrlo, hemos desarrollado un cuestionario fácil de cinco minutos. Para obtenerlo sencillamente visite nuestro sitio en la red: <http://www.stanprop10.org>

También puede contactarnos por teléfono al 558-6218 y le enviaremos su cuestionario por correo. (O puede usted contestar las preguntas por teléfono).

Valoramos su opinión mientras trabajamos juntos para marcar la diferencia en la vida de los niños del Condado de Stanislaus.

## En Busca del Resultado: Bebé Saludable

Denise Provins y Jackeline Romero son dos mujeres de dos trasfondos culturales diferentes pero con un mismo sueño: dar a luz a bebés saludables. Sus senderos las llevaron a HBO (Resultado: Bebés Saludables), un programa gratuito para madres embarazadas que ofrece el Condado de Stanislaus.

Fundado por la Comisión de Niños y Familias, el enfoque está en darle a cada bebé un inicio saludable a la vida.

“Demasiados bebés nacen prematuros y con un peso no-saludable”, dijo Evelina McDowall, coordinadora del programa. “Queremos cambiar eso.”

HBO está haciendo estos cambios... impactando las vidas de madres y niños a través del manejo de casos, grupos de apoyo y alertas a la comunidad.

Denise era fumadora y por muchos años luchó con su adicción. Cuando ella se embarazó con su sexto bebé, ella buscó ayuda.

“Yo quería una mejor vida para mí, para mi bebé y para mi familia” dijo Denise. “Yo estaba lista para hacer las cosas debidamente.”

Una enfermera de la salud pública tomó su caso y guió a Denise a través de su jornada a una vida limpia y sobria. Denise hechó fuera el cigarrillo y las drogas y dio a luz a Lacey, un niña saludable.



Denise Provins con su hija, Lacey Ann Thompson

Jackeline Romero encontró los cuidados necesarios en un grupo de apoyo en Great Expectations, un grupo semanal de HBO localizado en La Cadena de Apoyo Familiar de Oak Valley en Oakdale. El grupo de apoyo, uno de los diez que existen en el Condado de Stanislaus, provee educación sobre la salud invaluable, incluye información prenatal, habilidades para educar a los hijos y mucho más.

“Yo aprendí como ser una buena mamá,” dijo Jackeline, quien dio a luz a su hijo Antonio el año pasado. “Fue importante estar alrededor de otras mamás para poder compartir nuestras experiencias.”

A Jackeline le encanta el grupo de apoyo y aún es miembro activo.

Denise y Jackeline.

Dos mamás con dos bebés saludables gracias, en parte, a un programa que está cambiando vidas.

Para aprender más sobre el programa HBO, contacte la Agencia de Servicios de la Salud del Condado de Stanislaus por teléfono al 558-7400.



Jackeline Romero con su hijo, Antonio

## Hay Ayuda en la Línea Con el 2-1-1

### ROSANNE MORENO ESTABA PREOCUPADA.

Ella estaba embarazada y su bebé nacería sin seguro médico. Pero el obtener cobertura médica para su hijo Jayden estaba solo a una llamada telefónica de distancia.



“Fue muy fácil” dijo Moreno. “Sencillamente levanté el teléfono y ellos me ayudaron con la solicitud de “Healthy Families” (Familias Saludables).

Rosanne obtuvo ayuda marcando el 2-1-1, un programa gratuito que se lleva a cabo por el United Way del Condado de Stanislaus. Asistir a los que llaman para que se inscriban y reciban seguro médico es sólo uno de los muchos recursos disponibles a través de este programa del condado que conecta a los que llaman con la agencia adecuada para que reciban la ayuda que necesitan.

“Un ochenta por ciento de las personas que nos llaman desconocen los recursos que tenemos en nuestra comunidad,” dijo Linda Tagholm, directora del programa 2-1-1.

2-1-1 es un número gratuito fácil de recordar que conecta y refiere a los residentes con los servicios médicos e información de recursos humanos disponibles. Patrocinada por la Comisión de Niños y Familias del Condado de Stanislaus, agencias comunitarias y las ciudades esta línea telefónica es una línea de ayuda que facilita el acceso a los servicios de seguro médico y muchos otros servicios importantes.

“Ayudará a las familias a obtener la ayuda que necesitan para promover el desarrollo y el bienestar de sus niños,” dijo Dan Souza, Presidente de la Comisión de Niños y Familias del Condado de Stanislaus. De hecho, este año pasado, la línea 2-1-1 ayudó a más de 712 familias con niños de edades de 0 a 5 años.

2-1-1 los especialistas asesoran las llamadas y proveen a los que llaman con una fuente de información de valiosos recursos: a dónde ir para necesidades básicas tales como comida, ropa y vivienda; recursos para la salud física y mental incluyendo líneas telefónicas de información médica y servicios para intervención de crisis; apoyo para obtener empleo; asistencia para personas de la tercera edad y personas incapacitadas; y programas de apoyo para niños, adolescentes y familias tal como el cuidado de niños.

El servicio dio inicio en octubre del 2007 y opera las 24 horas del día, 365 días al año. Los servicios se proveen en inglés, español, y más de 170 idiomas a través de la Línea de Lenguaje de AT & T. Para los usuarios de TTY, el número que debe marcar para obtener ayuda es 877-721-1889.

Rosanne Moreno dice que el 2-1-1 fue una bendición. Su hijo ahora tiene seguro médico y ella tiene paz.

Condado de Stanislaus 2-1-1. Conéctate. Recibe respuestas.



## La Vida del Bebé Está en Sus Manos

Un momento de frustración y coraje. Una vida entera de culpabilidad y dolor.

Se han reportado aproximadamente 50,000 casos anuales de Síndrome de Bebé Sacudido (SBS) a nivel nacional. El Concilio Para la Prevención de Abuso Infantil del Condado de Stanislaus (CAPC) quiere asegurarse que estos casos no ocurran aquí.

El Síndrome de Bebé Sacudido es una forma violenta de abuso infantil físico que causa daños permanentes al cerebro. Ocurre cuando un bebé o un niño pequeño es sacudido causando que su cabecita se mueva de una manera brusca. Este movimiento puede

causar que el cerebro se golpee contra la parte interior del cráneo causando el rompimiento de los vasos sanguíneos.

Para incrementar el conocimiento en la comunidad, CAPC ha lanzado este año un programa de prevención. El programa incluye una campaña publicitaria con letreros en los camiones y las bancas de la ciudad. Su mensaje es: “Mi vida está en tus manos. Si me sacudes puedes matarme.”

“Queremos que los residentes sepan que esto se puede evitar” dijo Juan Ramirez, Coordinador del Programa. “Si logras salvar un sólo bebé, vale la pena la campaña.”

El programa está enfocado en los padres de los recién nacidos. En conjunto único con los hospitales de nuestra área, se les muestra a los padres un video sobre dicho síndrome. Luego, los padres se



comprometen por escrito a nunca sacudir a su bebé.

Basado en un programa establecido en Pennsylvania, las investigaciones demuestran una reducción de 50% de los casos de SBS cuando dicho programa se implementa a su extensión total. El Condado de Stanislaus tuvo 7 casos de SBS en el 2006-2007, pero solo se ha documentado un solo caso desde que el programa dio inicio.

“Al educar a la comunidad, logramos proteger a los niños” dijo Ramirez. “El mensaje está llegando.”